

hama®

S M A R T S O L U T I O N

Dual charger set »Fluxity«



00051866

ⓓ Bedienungsanleitung

I. Einführung

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Dual Charger »Fluxity« entschieden haben und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Wir sind überzeugt, dass Ihnen unser Produkt in den nächsten Jahren eine Menge Spaß beim Spielen bereiten wird. Diese Kurzanleitung enthält wertvolle Hinweise zur Bedienung des Laders.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

II. Lieferumfang.

1 x Dual Ladestation Fluxity für PS3 Controller

1 x Netzteil

2 x PS3 Controller Adapter

III. Kurzbeschreibung:

Der Hama Dual Charger Fluxity für PS3 lädt durch ein Magnetfeld. Dadurch ist es nicht notwendig, den PS3 Controller durch ein Ladekabel fest zu Verbinden, ein einfaches Auflegen mit den im Lieferumfang enthaltenen Adaptern auf die Ladeplatte startet den Ladevorgang. Während des Spielens müssen die Adapter nicht vom PS3 Controller getrennt werden.

Befestigung des Adapters am PS3 Controller:



Beladen der Akkus



IV. Installation

1. Befestigen Sie den Controller Adapter am Original PS3 Controller wie unter Punkt III beschrieben.
2. Verbinden Sie den runden Stecker des mitgelieferten Netzteils mit der Ladestation Buchse.
3. Verbinden Sie das andere Ende des Netzteils mit einer freien Steckdose.
4. Legen Sie den PS3 Controller mit dem angestecktem Adapter wie unter Punkt III beschrieben auf die Ladeplatte.
5. Schalten Sie die Ladeplatte am On/Off Schalter auf On.
6. Beim Auflegen des Controllers mit Adapter leuchtet die LED des Ladegerätes rot.
7. Bei Ladeende wechselt die LED von Rot auf Blau.

V. Ladehinweis.

Durch die unterschiedlichen Kombinationsmöglichkeiten und der damit geänderten Materielbeschaffenheit und Dichte, kann sich die Ladezeit des Akkus entsprechen verändern.

VI. Sicherheitshinweise:

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Da durch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

VII. Support- und Kontaktinformationen

Bei Defekt oder Problemen mit der Induction Charger »Fluxity«, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de



I. Introduction

Thank you for choosing the "Fluxity" induction charger from Hama. Congratulations on your decision.

We are sure that our product will provide you with a great deal of gaming pleasure for years to come. These instructions contain valuable information on operating the charger.

Please keep the instructions in a safe place for future reference.

II. Extent of delivery

1 x Fluxity Dual Charger for PS3 controllers

1 x Power supply unit

2 x PS3 controller adapters

III. Brief description

Hama's Fluxity Dual Charger for PS3 charges using a magnetic field. This is why it is not necessary to connect the PS3 controller to a charging cable. The adapters that came with your product will start charging as soon as you place them on the charging plate.

The adapters do not need to be disconnected from the PS3 controllers while you are playing.

Attachment of the adapter to the PS3 controller.



Charging the batteries



IV. Installation

1. Connect the controller adapter to the original PS3 controller as described under section III.
2. Connect the round plug from the included power supply unit to the socket on the charger.
3. Connect the other end of the power supply unit to a free mains socket.
4. As described in section III, place the PS3 controller with the attached adapter onto the charging plate.
5. Switch the ON/OFF switch on the charger to "ON".
6. The LED on the charger lights up red when the controller with the adapter is placed on it.
7. The LED changes from red to blue when charging is complete.

V. Note on charging

Differing combinations, resulting in various material characteristics and thicknesses, can cause the battery's charging time to vary.

VI. Safety instructions

- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

VII. Support and contact information

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any problems with the „Fluxity“ induction charger.

Internet/World Wide Web

Product support, new drivers and product information is available at www.hama.com

Support Hotline – Hama Product Consulting:

Phone: +49 (0)9091/502-115

Fax +49 (0)9091/502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

F Mode d'emploi

I. Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le chargeur à induction « Fluxity » et vous félicitons de votre choix.

Nous sommes convaincus que notre produit vous procurera bien du plaisir pendant les années à venir. Cette notice d'utilisation contient des remarques importantes concernant l'utilisation du chargeur.

Veuillez la conserver en un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.

II. Matériel livré

- Une double station de charge « Fluxity » pour contrôleur de PS3
- Un bloc secteur
- Deux adaptateurs de contrôleur de PS3

III. Brève description

Le double chargeur Hama « Fluxity » pour PS3 fonctionne à l'aide d'un champ magnétique. Il n'est donc pas nécessaire de raccorder le contrôleur de PS3 à l'aide d'un câble ; une simple mise en place avec les batteries fournies sur la station de charge démarre la procédure. Vous n'avez pas besoin de séparer le contrôleur de PS3 et l'adaptateur pendant que vous jouez.

Fixation de l'adaptateur au contrôleur de PS3 :



Charge des batteries



IV. Installation

1. Fixez l'adaptateur au contrôleur de PS3 original conformément aux indications du point III.
2. Insérez la fiche mâle ronde du bloc secteur fourni dans la prise de la station de charge.
3. Insérez l'autre extrémité du câble du bloc secteur dans une prise de courant.
4. Placez le contrôleur de PS3 et l'adaptateur emboîtés sur la station de charge conformément aux indications du point III.
5. Mettez la station de charge sur « On » avec l'interrupteur « On/Off ».
6. La LED du chargeur s'allume en rouge dès que le contrôleur avec adaptateur est mis en place.
7. La LED vire de rouge à bleu à la fin de la procédure de charge.

V. Remarque concernant la charge

Les différentes combinaisons possibles ainsi que les variations de qualité et de densité du matériau sont susceptibles de modifier la durée de charge de la batterie.

VI. Consignes de sécurité

- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

VII. Support technique et contact

En cas de réclamation concernant le chargeur à induction « Fluxity » (produit défectueux ou problèmes généraux), veuillez vous adresser à votre revendeur ou au service conseil produits de Hama.

Internet/World Wide Web

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sur : www.hama.com

Assistance – Conseil produits Hama :

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail : produktberatung@hama.de



E Instrucciones de uso

I. Introducción

Celebramos que se haya decidido por el cargador de inducción „Fluxity” y le felicitamos por ello. Estamos convencidos de que este producto nuestro le procurará en los próximos años una inmensa diversión con los juegos. Estas instrucciones breves contienen valiosas indicaciones relativas al manejo del cargador. Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

II. Volumen de suministro

- 1 estación de carga dual Fluxity para controladores de PS3
- 1 fuente de alimentación
- 2 adaptadores para controlador de PS3

III. Descripción breve:

El cargador Dual Fluxity para PS3 de Hama funciona mediante un campo magnético. Por ello, no es necesario conectar el controlador PS3 mediante un cable de carga: con sólo colocar los adaptadores incluidos en el volumen de suministro sobre la placa de carga, el proceso de carga comienza. Durante el juego, no es necesario desconectar los adaptadores del controlador PS3.

Fijación del adaptador al controlador PS3:



Carga de las pilas recargables



IV. Instalación

1. Fije el adaptador al controlador original de la PS3 tal y como se describe en el punto III.
2. Enchufe el conector redondo de la fuente de alimentación suministrada en la entrada de la estación de carga.
3. Enchufe el otro extremo de la fuente de alimentación en una toma de corriente
4. Coloque el controlador de la PS3 con el adaptador conectado, tal y como se describe en el punto III, sobre la placa de carga
5. Ponga el interruptor On/Off de la placa de carga en On.
6. Cuando se coloca el controlador con adaptador, el LED del cargador luce en rojo.
7. Cuando la carga y finalizado, el LED cambiar de rojo a azul.

V. Nota para la carga.

Debido a las distintas posibilidades de combinación y las características y la densidad de material modificadas correspondientemente, puede variar el tiempo de carga de la pila recargable.

VI. Instrucciones de seguridad

- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

VII. Información de contacto y de soporte

En caso de presentarse problemas o defectos en el cargador de inducción “Fluxity”, diríjase a su proveedor o al servicio de asesoramiento de Hama.

Internet/World Wide Web

Encontrará soporte para sus productos, nuevos controladores o información sobre los productos en www.hama.com

Línea directa de soporte – Asesoramiento sobre productos Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de



I. Inleiding

Hartelijk dank dat u voor de Induction Charger »Fluxity« gekozen heeft. Wij feliciteren u met deze aankoop. Wij zijn ervan overtuigd dat u de komende jaren veel plezier met ons product zult hebben. In deze korte gebruiksaanwijzing staan belangrijke instructies over de bediening van de oplader. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing als naslagwerk goed te bewaren.

II. Bij verpakking inbegrepen

1 x dual laadstation Fluxity voor PS3 controller
1 x voedingsadapter
2 x PS3 controlleradapter

III. Korte beschrijving

De Hama dual charger Fluxity voor PS 3 laadt op door middel van een magneetveld. Daardoor is het niet nodig, de PS3 controller met een laadkabel aan te sluiten; u hoeft alleen de inbegrepen adapters op de oplaadplaat te leggen en het opladen begint. Tijdens het spelen hoeven de adapters niet losgekoppeld te worden van de PS3 controller.

Bevestiging van de adapter op de PS3 controller:



Opladen van de accu's



IV. Installatie

1. Sluit de adapter van de controller aan op de originele PS3 controller zoals beschreven onder punt III.
2. Sluit de ronde stekker van de meegeleverde voedingskabel op de poort van het laadstation aan.
3. Het andere uiteinde van de voedingsadapter wordt aangesloten op een vrij stopcontact.
4. Leg de PS3 controller met de aangesloten adapter op de oplaadplaat zoals beschreven onder punt III.
5. Zet de oplaadplaat met de On/Off-knop op On.
6. Bij het plaatsen van de controller met adapter brandt de LED van de oplader rood.
7. Na het opladen wordt de LED blauw.

V. Opladinstructie

Door de verschillende combinatiemogelijkheden, waardoor er accu's van verschillend materiaal en met verschillende dichtheden gecombineerd worden, kan de oplaadtijd van de accu overeenkomstig variëren.

VI. Veiligheidsinstructies

- Probeer niet het toestel zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

VII. Support- en contactinformatie

Neem bij een defect of problemen met Induction Charger »Fluxity« contact op met uw erkende handelaar of met de afdeling Productadvies van Hama.

Internet/World Wide Web

Productondersteuning, nieuwe drivers of productinformatie is verkrijgbaar onder www.hama.com

Support hotline – Hama productadvies:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

① Istruzioni per l'uso

I. Introduzione

Grazie per avere acquistato l'Induction Charger »Fluxity« e complimenti per la scelta.

Siamo certi che il nostro prodotto vi regalerà un grande divertimento per i prossimi anni. Queste brevi istruzioni per l'uso contengono preziose indicazioni per l'impiego del caricatore.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

II. Contenuto della confezione

- 1 stazione di carica Dual Charger Fluxity per controller PS3
- 1 alimentatore
- 2 adattatori per controller PS3

III. Breve descrizione

Il Dual Charger Fluxity per PS3 di Hama effettua la carica mediante un campo magnetico. Perciò non è necessario collegare il controller PS3 mediante un cavo di carica; il processo di carica si avvia semplicemente appoggiando gli adattatori in dotazione sulla piastra di carica.

Durante il gioco non è necessario scollegare gli adattatori dal controller PS3.

Fissaggio dell'adattatore al controller PS3:



Ricarica delle batterie:



IV. Installazione

1. Fissare l'adattatore al controller PS3 originale, come descritto al punto III.
2. Collegare la spina tonda dell'alimentatore in dotazione alla presa della stazione di carica.
3. Collegare l'altra estremità dell'alimentatore a una presa libera.
4. Mettere il controller PS3 sulla piastra di carica, con l'adattatore inserito, come descritto al punto III.
5. Posizionare l'interruttore ON/OFF sulla piastra di carica su ON.
6. Appoggiando il controller con l'adattatore, il LED del caricabatterie diventa rosso.
7. Al termine della carica, il LED da rosso diventa blu.

V. Indicazioni per la carica.

A causa delle differenti possibilità di combinazioni e quindi di diverse qualità e densità dei materiali, il tempo di ricarica delle batterie può variare.

VI. Indicazioni di sicurezza

- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. In caso contrario si perde qualsiasi diritto di garanzia.

VII. Informazioni per l'assistenza e i contatti

In caso di difetti o di problemi con l'Induction Charger »Fluxity«, rivolgersi al proprio commerciante oppure alla Consulenza prodotto Hama.

Internet/World Wide Web

Supporto prodotto, nuovi driver oppure

Le informazioni sul prodotto potete trovarle nel sito www.hama.com

Support Hotline – Consulenza prodotto Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0)9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

I. Introdução

Parabéns pela compra do carregador por indução »Fluxity«; fez uma boa escolha.

Temos a certeza de que, nos próximos anos, o nosso produto lhe vai proporcionar muita diversão nos seus jogos. Este breve manual contém indicações importantes para a utilização do carregador.

Guarde-o num local seguro para futuras consultas.

II. Material fornecido

1 Estação de carga Dual Fluxity para controlador da PS3

1 Fonte de alimentação

2 Adaptadores para controlador da PS3

III. Descrição curta

O Hama Dual Charger Fluxity para a PS3 carrega através de um campo magnético. Assim não é necessário ligar fixamente o controlador da PS3 através de um cabo de carga: uma simples colocação na base de carga com os adaptadores incluídos no material fornecido inicia o processo de carga.

Não é necessário separar o controlador da PS3 durante o jogo.

Fixação do adaptador no controlador da PS3:



O carregamento das pilhas



IV. Instalação

1. Fixe o adaptador do controlador no controlador original da PS3 como descrito no ponto III.
2. Ligue a ficha redonda do cabo de alimentação fornecido à tomada da estação de carga.
3. Ligue a outra extremidade da fonte de alimentação a uma tomada de 220-230V.
4. Coloque o controlador da PS3 com o adaptador ligado na base de carga, como descrito no ponto III
5. Coloque a base de carga em ON no interruptor On/Off.
6. O LED do carregador acende-se ao colocar o controlador com adaptador.
7. O LED comuta de vermelho para azul quando o carregamento terminar.

V. Instrução de carregamento

Através das diversas possibilidades de combinação e das propriedades do material e intensidade que assim se alteram, o tempo de carregamento da pilha pode ser modificado respectivamente.

VI. Indicações de segurança

- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue alterações no aparelho. Caso contrário perderá o direito à garantia.

VII. Informações de assistência e contacto

Em caso de defeito ou problemas com o carregador por indução »Fluxity«, dirija-se a um distribuidor ou à assistência ao produto da Hama.

Internet/World Wide Web

Pode obter assistência ao produto, novos controladores u informações sobre o produto em www.hama.com

Linha de apoio – Assistência ao produto da Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose at point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και η 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλολής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρηματοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsument är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga samlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöäin päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU o prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez minket, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby využívání přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návoде na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

RUS Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıllı ulusal yasalara düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare a locurile de colectare publice sau înăpoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbruger er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjente elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjente udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

N Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er lovmæssig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com